



Laboratorio di Comunicazione
Interculturale e Didattica

Università Ca' Foscari Venezia

Certificazione in Educazione Linguistica Inclusiva e Accessibile -CELIA-

Labcom (Laboratorio di Comunicazione Interculturale e Didattica, Università Ca' Foscari di Venezia)

Premessa

A fronte di una realtà scolastica sempre più complessa in termini di esigenze formative differenziate da parte degli studenti, il mondo della scuola e quello dell'educazione presso istituzioni non scolastiche necessitano di una specializzazione per i docenti e gli educatori al fine di facilitare l'apprendimento, l'inclusione e il successo scolastico di tutti gli studenti.

In particolare, l'educazione linguistica e lo sviluppo delle abilità linguistiche risultano strategiche per tali fini in quanto sono trasversali alle discipline linguistiche ma anche non linguistiche (di area scientifica, antropologica o artistico-espressiva).

L'insegnante e l'educatore, infatti, si trovano davanti a necessità plurime:

- 1 sviluppare una didattica disciplinare che tenga conto del fattore linguistico come chiave di accesso alla comprensione dei contenuti;
- 2 sviluppare una didattica delle lingue materne, seconde, straniere e classiche (nonché di quelle etniche, nelle istituzioni che se ne propongono la conservazione) che valorizzi le diverse caratteristiche personali degli studenti, evitando di considerarle solo come problemi o ostacoli;
- 3 approfondire conoscenze e competenze operative rispetto alla dimensione linguistica per gestire efficacemente i singoli bisogni formativi all'interno delle classi.

Tali attenzioni possono permettere di programmare e gestire lezioni con momenti comuni resi maggiormente accessibili per tutti gli studenti e con momenti differenziati rispetto alle specifiche esigenze di apprendimento linguistico.

Obiettivi della certificazione

La certificazione CELIA misura la competenza dei candidati (competenza che può essere stata acquisita in diversi modi, come in tutte le certificazioni) nelle aree sopra elencate ovvero:

- l'educazione linguistica nella sua accezione più ampia, non solo per i docenti di area linguistica ma anche per quelli di area scientifica e artistico-espressiva;
- l'educazione linguistica inclusiva e facilitante per tutti gli studenti.

Natura della certificazione

La CELIA è una certificazione in Educazione Linguistica con tre indirizzi a scelta tra:

- studenti con BES. Si prendono in considerazione tutti gli studenti con BES (studenti con DSA, con ADHD, con cittadinanza non italiana, con svantaggio socio-economico e

culturale, con plusdotazione) eccetto coloro i quali necessitano dell'intervento di uno specialista come, ad esempio, il docente di sostegno;

- studenti analfabeti. Si intendono gli studenti non scolarizzati o debolmente scolarizzati nella propria lingua madre;
- educazione e comunicazione interculturale nelle classi multilingui e plurilivello.

La certificazione CELIA non è un'abilitazione all'insegnamento, ma un titolo culturale che può essere valutato in diverse sedi (scuole e istituzioni pubbliche e private, associazioni, cooperative).

Destinatari:

- 1 docenti di italiano come lingua materna e seconda, di lingue straniere, classiche ed etniche della scuola del primo e secondo ciclo d'istruzione;
- 2 docenti di tutte le discipline di ogni ordine e grado che vogliano approfondire il tema dell'accessibilità linguistica per la comprensione dei contenuti;
- 3 docenti di CPIA;
- 4 insegnanti e/o educatori in cooperative, associazioni e scuole private e convitti nazionali.

Come si ottiene?

Per ottenere la certificazione CELIA è necessario superare un esame scritto e uno orale in un'unica sessione.

Come si svolge l'esame?

L'esame CELIA è sostenuto esclusivamente online. Il link alla piattaforma verrà fornito dopo il pagamento della quota d'iscrizione da parte del corsista. È necessario che ogni corsista abbia una buona connessione internet, un Pc con webcam e microfono.

Struttura della Certificazione

La certificazione CELIA si compone di 2 parti:

a. una prova di verifica comune a tutti i candidati sull'educazione linguistica inclusiva e accessibile, sulla gestione della Classe ad Abilità Differenziate e sulla comunicazione interculturale in cui si testano le conoscenze e le competenze metodologico-glottodidattiche. Questa prima parte della prova è così strutturata:

- una parte teorica con domande a risposta aperta, per una prima verifica delle conoscenze teoriche generali;
- una prova pratica di realizzazione di attività didattiche o di stratificazione/differenziazione di un task.

b. tre prove di indirizzo che prevedono una serie di domande aperte per valutare le conoscenze e una elaborazione e/o commento di Unità di apprendimento. I tre indirizzi tra cui poter scegliere, sono:

- CELIA-Bes (studenti con Bisogni Educativi Speciali)
- CELIA-analfabeti
- CELIA-intercultura

Nella prima parte della prova il candidato **dovrà** superare la parte generale (**a.**) e **uno a scelta degli indirizzi (b.)** proposti (CELIA-BES, CELIA-analfabeti, CELIA-intercultura).

In successive edizioni, compatibilmente con le modalità organizzative delle singole sessioni, si potranno aggiungere altri approfondimenti alla certificazione primaria.

Requisiti di accesso

Per poter accedere alla prova, il candidato deve rientrare in almeno una delle seguenti categorie:

1. essere in possesso di cittadinanza italiana o straniera con una laurea triennale o magistrale o specialistica o quadriennale del vecchio ordinamento;
2. essere insegnanti in servizio nelle scuole primarie ed in possesso di abilitazione magistrale;
3. essere cittadini italiani in possesso di diploma di scuola superiore che abbiano insegnato almeno 3 anni, anche non consecutivi (un anno corrisponde a 8 mesi di insegnamento per un numero minimo di 120 ore) in scuole private di lingue o in cooperative o associazioni di volontariato.

Come prepararsi all'esame?

È possibile prepararsi in modo autonomo studiando la bibliografia obbligatoria e consigliata. È possibile altresì seguire un corso propedeutico online che fornisce indicazioni sui temi fondamentali dell'inclusione e dell'accessibilità glottodidattica (prova **a.** generale e comune) e su come affrontare le diverse prove (prova **b.** a scelta fra i tre indirizzi) dell'esame CELIA.

Il corso online prevede tre settimane di lavoro online:

- nella prima settimana i corsisti seguiranno delle video-lezioni, senza vincolo d'orario e di giorno, sui temi della parte generale e dell'indirizzo scelto;
- nella seconda settimana i corsisti saranno accompagnati da un tutor per:
 - 1 chiarire dubbi sui contenuti della parte generale;
 - 2 esercitarsi sulla prova pratica di realizzazione di attività didattiche o di stratificazione/differenziazione di un task.
- nella terza settimana i corsisti saranno accompagnati da un tutor per:
 - 1 chiarire dubbi sui contenuti della parte di indirizzo scelta;
 - 2 esercitarsi sulla prova pratica di elaborazione e/o commento di Unità di apprendimento rispetto all'indirizzo scelto.

Esame CELIA

Durata e tipologia dell'esame

L'esame dura complessivamente 5 ore e consta di una parte generale e una di indirizzo.

La parte generale prevede una prova scritta di carattere teorico e pratico:

- 1 un questionario di 15 quesiti a risposta aperta, su temi di educazione linguistica generale (in particolare sull'educazione linguistica inclusiva e accessibile, sulla gestione della Classe ad Abilità Differenziate e sulla comunicazione interculturale);
- 2 un'attività di stratificazione e/o differenziazione del compito su un input autentico.

L'indirizzo si compone di una parte orale e una parte scritta.

La parte orale prevede possibili domande su:

- 1 normativa;
- 2 questioni didattico-metodologiche;
- 3 gestione di situazioni didattiche a seconda dell'indirizzo scelto (BES, analfabeti, intercultura);

Il candidato è chiamato a sostenere la prova orale in altra giornata rispetto alla prova scritta. L'accesso alla prova orale è vincolato al superamento della prova scritta.

La parte scritta si compone di:

- 1 un questionario di 10 domande aperte di teoria sullo specifico tema di indirizzo scelto e sulla normativa di riferimento;
- 2 un commento critico di materiale didattico;
- 3 la creazione o l'adattamento di materiali didattici.

Valutazione

La valutazione, espressa in centesimi, è effettuata da una commissione dei Laboratori LabCom e DEAL dell'Università Ca' Foscari di Venezia ed è insindacabile.

Vengono valutati solo gli elaborati che contengono lo svolgimento di tutte le singole prove scritte e orali.

Il punteggio è così suddiviso:

PROVA SCRITTA

Parte generale:

- domande a risposta aperta: 14 punti;
- attività stratificate e/o differenziate: 18 punti.

Parte di indirizzo:

- domande a risposta aperta: 15 punti;
- commento critico: 15 punti;
- creazione o adattamento materiale didattico: 18 punti

Riceve la certificazione chi ottiene un punteggio minimo di:

- 20/32 per la prova generale.
- 30/48 per la prova di indirizzo.

Il punteggio minimo complessivo per il superamento della parte scritta e l'accesso all'orale dovrà essere di 50/80.

Chi accede alla parte orale dovrà sostenere un colloquio di massimo 30 minuti sui temi della parte generale e della parte di indirizzo scelta oppure della sola parte di indirizzo (qualora avesse già sostenuto positivamente una prova Celia completa).

Il punteggio minimo per il superamento della prova orale è di 12/20.

La prova d'esame, pur essendo composta di due parti, è da considerarsi come unitaria. Nel caso di non superamento di una delle due parti l'esame va rifatto integralmente.

Per punteggi complessivi superiori a 80/100 si assegna la certificazione "con distinzione"; in caso di punteggio che superino 90/100 si assegna la certificazione "di prima classe".

Comunicazione dei risultati dell'esame

I risultati dell'esame sono comunicati possibilmente entro due o tre mesi. In caso di esito positivo i candidati ricevono l'attestato di certificazione con il punteggio totale via posta direttamente al loro domicilio.

In caso di esito negativo ricevono via posta solamente la comunicazione che l'esame non è stato superato.

I candidati non possono visionare gli elaborati. In caso di esito negativo, possono richiedere e ottenere via mail i punteggi conseguiti nelle singole prove.

Corso propedeutico all'esame CELIA

Finalità e durata

Il corso è interamente online ed è organizzato in un forum tutorato con video-lezioni e/o dispense in pdf.

È finalizzato esclusivamente a fornire indicazioni per affrontare le diverse prove dell'esame CELIA e ha una durata complessiva di 3 settimane. Il corso NON è un corso di formazione e NON dà diritto a CFU o a punteggio per le graduatorie dei docenti. NON viene rilasciato alcun certificato, ma viene rilasciato un attestato di frequenza.

Programma del corso

Gli argomenti della parte generale sono:

- 1 Il concetto di Classe ad Abilità Differenziate; l'unità di apprendimento; la diversificazione del compito: stratificare e differenziare; il modello di competenza comunicativa interculturale; simulazione di una prova.

Gli argomenti delle parti di indirizzo sono:

- 1 CELIA-Bes (studenti con Bisogni Educativi Speciali): chi sono i BES; normativa di riferimento; individuazione delle principali barriere dei materiali didattici; creazione di materiali didattici accessibili; adattamento di materiali didattici e di materiali autentici; la valutazione degli studenti con Bes; simulazione di parti della prova.
- 2 CELIA-analfabeti: chi sono gli analfabeti; i sillabi per l'alfabetizzazione; la normativa di riferimento; l'unità di apprendimento per studenti analfabeti; le tecniche didattiche per allenare le diverse abilità, scritte e orali; la consapevolezza fonologica; la gestione del feedback; la simulazione di parti della prova.
- 3 CELIA-interculturale: il concetto di educazione interculturale; i metodi dell'interculturale; i saperi disciplinari e l'interculturale; la costruzione di UdA interculturali; i repertori linguistici; la gestione della classe plurilingue.

Iscrizione

L'iscrizione alla prova di certificazione CELIA si effettua online.

La procedura è la seguente:

1 Aprire la pagina del modulo d'iscrizione online all'indirizzo www.unive.it/labcom e compilare tutti i campi obbligatori (i dati devono essere corretti perché saranno utilizzati per i certificati). Il *google-form* sarà visibile e attivo SOLO quando verranno aperte le iscrizioni.

2 Scegliere la sessione e l'opzione: ad esempio, corso + esame completi oppure solo esame completo oppure solo modulo di indirizzo desiderato.

3 **Stampare subito il modulo** (possibilmente creare un file in formato pdf).

Quando le iscrizioni sono chiuse, non è più possibile stampare il modulo e le iscrizioni possono essere chiuse anticipatamente per raggiunto numero massimo degli iscritti.

4 Effettuare il pagamento entro i termini indicati nella mail che riceverete a conferma dell'attivazione dell'esame o del corso + esame.

5 Inviare copia del bonifico, modulo di iscrizione e breve CV (massimo una pagina) alla mail: labcom@unive.it.

Se si utilizza il **Buono docenti** questo dovrà essere inviato in formato pdf al posto della copia del bonifico.

Si prega di prestare molta attenzione nella creazione del buono. Questo deve essere creato scegliendo in sequenza nel sito del MIUR: **Ente Fisico / Formazione / Post Lauream.**

N.B.: Non sarà inviata alcuna conferma di iscrizione e/o ricevimento dei documenti.

Chi si iscrive ad una sessione CELIA (corso + esame o solo esame) deve sostenere l'esame in quella sessione, cioè in quella data e in quel luogo. Chi rinuncia all'esame non ha diritto ad alcun rimborso.

In caso di numero chiuso, le iscrizioni vengono chiuse appena raggiunto il numero massimo. Quindi prima di effettuare il pagamento bisogna assicurarsi di essersi iscritti online. **In caso di errore nella procedura, non è previsto nessun rimborso né iscrizione ad altra sessione**

Costi della prova:

Tipo iscrizione	Costo intero	Costo ridotto
Solo esame completo online	155 euro	105 euro
Solo corso propedeutico completo online	250 euro	200 euro
Corso propedeutico completo online + esame completo online	310 euro	260 euro
Solo corso ulteriore modulo di indirizzo online (previo superamento dell'esame CELIA completo ovvero parte generale + una parte di indirizzo)	130 euro	Nessuna riduzione
Solo esame ulteriore modulo di indirizzo online	90 euro	Nessuna riduzione

Chi ha diritto alla quota ridotta?

Hanno diritto alla quota ridotta:

- coloro che hanno frequentato altri corsi del Laboratorio LabCom, DEAL, Itals e degli altri laboratori facenti parte del Centro di Ricerca in Educazione Linguistica (Master, corsi di perfezionamento ecc.);
- coloro che si iscrivono all'esame per la seconda volta a seguito di esito negativo. L'esame può essere ripetuto ma in una sessione di altro semestre (ad es. esito negativo in una sessione primaverile, possibile ripetizione dell'esame in una successiva sessione autunnale);
- coloro che hanno frequentato corsi in presenza, online o blended organizzati da strutture con cui vigano accordi per la riduzione (in questo caso è l'organizzazione che indica espressamente nel regolamento del corso tale possibilità).

Iscrizione alle sessioni in *Altre sedi*

L'iscrizione alle sessioni in *altre sedi* è gestita dagli enti organizzatori e il costo può essere diverso. Le sessioni d'esame in altre sedi d'Italia si attivano solo su richiesta di Istituti scolastici, scuole private, strutture pubbliche o private o gruppi di docenti contattando labcom@unive.it. La certificazione è tuttavia la stessa: corso ed esame sono effettuati da formatori dei Laboratori LabCom e DEAL dell'Università Ca' Foscari di Venezia e gli elaborati dell'esame sono valutati da una commissione dei suddetti laboratori.

Bibliografia in preparazione alla prova generale

Obbligatoria

BALBONI, P. E., CAON, F., 2015, *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio.

BALBONI, P. E., 2015, (4^a edizione), *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET. (Capp. 1-3-4-7-8-9-11).

CAON, F. (a cura di), 2016, *Educazione linguistica nella Classe ad Abilità Differenziate*, Torino, Loescher.

CAON, F., 2008, *Educazione linguistica e differenziazione*, Torino, UTET.

Facoltativa

BALBONI, P. E., 2012, *Fare educazione linguistica*, Torino, UTET.

MENEGALE M., 2015, *Apprendimento linguistico: una questione di autonomia? Modelli di sviluppo dell'autonomia di apprendimento linguistico e prospettive educative possibili*, Trento, Erickson.

SERRAGIOTTO G., 2016, *La valutazione degli apprendimenti linguistici*, Torino, Loescher.

TORRESAN P., 2015, "Una classe a più velocità: orientamenti, strategie, possibilità per chi opera in una multiclasse", in *Bollettino Itals*, supplemento di EL.LE, n. 57.

https://www.itals.it/sites/default/files/pdf-bollettino/torresan_CAD_FINALE_DEFINITIVO_BITALS_6.pdf

Bibliografia in preparazione alle prove di indirizzo CELIA- studenti con BES (Bisogni Educativi Speciali)

Obbligatoria

CAON F., MELERO C.A., BRICHESE A. (a cura di), 2020, *Educazione interculturale in classe. Una prospettiva edulinguistica*, Milano, Pearson.

DALOISO M., 2014, "Lingue straniere e disturbi specifici dell'apprendimento. Un quadro di riferimento per la progettazione di materiali glottodidattici accessibili", in *I quaderni della ricerca n.13*, Torino, Loescher <http://www.laricerca.loescher.it/quaderni/i-quaderni-della-ricerca/i-quaderni-della-ricerca-13.html>

MELERO RODRÌGUEZ C.A, CAON F., BRICHESE A., 2018, "Educazione linguistica accessibile e inclusiva Promuovere apprendimento linguistico efficace per studenti stranieri e studenti con DSA", in *EL.LE*, n. 3. https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/article/elle/2018/37-3-2018/art-10.14277-ELLE-2280-6792-2018-03-001_ryiZmPi.pdf

Facoltativa

MELERO RODRÌGUEZ C.A, 2017, "Progettare la valutazione scolastica degli studenti con BiLS. Proposta di un modello dinamico e ruolo del feedback", *Educazione Linguistica - Language Education EL.LE*, vol. 6, n. 3. pp. 385 - 405 DOI 10.30687/ELLE/2280-6792/2017/03/005 permalink <http://doi.org/10.30687/ELLE/2280-6792/2017/03/005>.

**Bibliografia in preparazione alle prove di indirizzo
CELIA-analfabeti**

Obbligatoria

CAON F., BRICHESE A., (a cura di), 2019, *Insegnare italiano ad analfabeti*, Torino, Loescher.

MINUZ F., ET ALII, 2014, “Italiano L2 in contesti migratori Sillabo e descrittori dall’alfabetizzazione all’A1”, in *I Quaderni della Ricerca 17*, Torino, Loescher.

Facoltativa

BRICHESE A., 2018, “Lo studente adulto analfabeta e semi-analfabeta. Alfabetizzare in lingua seconda”, *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, n. <https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/riviste/elle/2018/1/lo-studente-adulto-analfabeta-e-semi-analfabeta/>

MINUZ F., ET ALII, 2016, “Progettare percorsi di L2 per adulti stranieri. Dall’alfabetizzazione all’A1”, in *I Quaderni della Ricerca 28*, Torino, Loescher.

**Bibliografia in preparazione alle prove di indirizzo
CELIA-interculturale**

Obbligatoria

CAON F., BATTAGLIA S., BRICHESE A. (a cura di), 2020, *Educazione interculturale in classe. Una prospettiva edulinguistica*, Milano, Pearson.

BRICHESE A. TONIOLI V. (a cura di), 2017, *Il mediatore interlinguistico ed interculturale e il facilitatore linguistico: natura e competenze*, Venezia, Marsilio.

Facoltativa

BALBONI P. E., “La comunicazione interculturale e l’approccio comunicativo: dall’idea allo strumento”, in <http://doi.org/10.14277/2280-6792/121p>

CAON F., “Competenza comunicativa interculturale e dimensione gestemica: perché e come realizzare un dizionario dei gesti degli italiani”, in <http://doi.org/10.14277/2280-6792/3p>.

PEZZOT E., “Il digital storytelling per un’educazione linguistica interculturale”, in <http://doi.org/10.14277/2280-6792/ELLE-5-2-2>.